



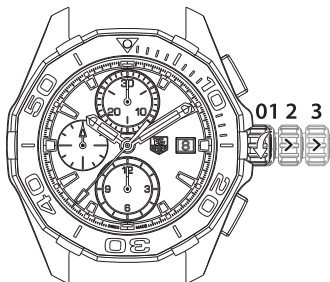
TAGHeuer

INSTRUCTIONS AND GUARANTEE CARD
AUTOMATIC CHRONOGRAPH CALIBRE 16





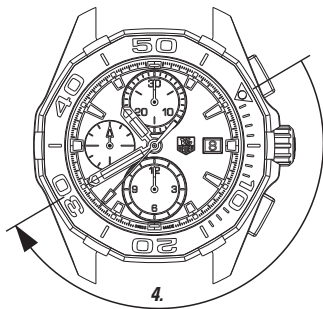
1.



2.



3.



4.

ВВЕДЕНИЕ

Мы поздравляем Вас с приобретением часов TAG Heuer и благодарим Вас за оказанное доверие. Вы выбрали воплощение передовых технологий, точности и долговечности. Стремление к наивысшим спортивным достижениям определяло призвание и направление деятельности компании с момента ее основания в 1860 г. TAG Heuer – швейцарская часовая компания, уделяющая особое внимание разработке механизмов для измерения временных отрезков –обладает многочисленными техническими патентами.

Она добилась признания и как официальный хронометрист самых известных спортивных соревнований, и как мировой лидер в области производства спортивных часов.

Все часы марки TAG Heuer соответствуют самым высоким стандартам качества. Используемые материалы обеспечивают исключительную надежность наших часов даже в самых тяжелых условиях эксплуатации. Их отделка выполняется с особенной тщательностью. Перед выпуском в продажу каждое новое изделие проходит более 60-ти различных испытаний точности и качества.

Ваши новые часы TAG Heuer сочетают в себе вековые традиции швейцарского часового дела и достижения современной науки и техники. Мы надеемся, что они оправдают все Ваши ожидания.

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Ваши часы TAG Heuer изготовлены в соответствии с подлинными традициями швейцарского часового искусства и индивидуально протестированы для проверки водонепроницаемости и безупречного функционирования механизма. Тем не менее, на них распространяется ограниченная международная гарантия, покрывающая возможные производственные дефекты. Гарантия действует в течение двух лет с даты приобретения часов. Ниже приведены условия действия гарантии.

Что является гарантийным случаем?

В соответствии с ограниченной двухлетней гарантией компания TAG Heuer берет на себя обязательства по бесплатному ремонту часов для устранения любой проблемы, вызванной производственным дефектом. Гарантийный ремонт осуществляется только в официальных сервисных центрах TAG Heuer, расположенных в более чем 100 странах. Кроме того, гарантия имеет ряд ограничительных условий, описанных ниже.

Какие существуют ограничительные условия по гарантии ?

Настоящая ограниченная гарантия действительна при следующих условиях:

- на талоне международной гарантии, приложенном к гарантийному буклету, полученному Вами при покупке часов, должны стоять печать официального дилера или специализированного бутика TAG Heuer и дата приобретения изделия. Гарантийный талон следует предоставить в сервисный центр вместе с подлежащими ремонту часами. TAG Heuer не осуществляет гарантийный ремонт часов, приобретенных без действующей надлежащим образом заполненного гарантийного талона, имеющего печать официального дилера или специализированного бутика TAG Heuer;
 - серийный номер, выгравированный на корпусе часов, должен быть абсолютно распознаваемым. Ни один элемент задней крышки или оригинальный серийный номер не должен быть удален, изменен, подделан, переделан, заменен, стерт, поврежден или плохо распознаваем.
- Невыполнение любого из указанных выше условий влечет за собой признание международной гарантии недействительной.

Что не является гарантийным случаем ?

Повреждение часов в результате обслуживания или ремонта, осуществленного в любом другом месте, кроме официального сервисного центра TAG Heuer, не покрывается гарантией и влечет за собой признание гарантии недействительной. Ограниченная гарантия не распространяется на браслеты, стекла и элементы питания, а также на любое повреждение корпуса или механизма за счет проникновения в него влаги при неправильном обращении.

Общие условия и ограничения:

Настоящая ограниченная гарантия заменяет любую гарантию, предусмотренную местным законодательством, в том числе гарантию товарного состояния. Законодательство некоторых стран может содержать запрет на исключение из гарантийных обязательств последствий случайных или косвенных повреждений или их ограничение. В этом случае указанные выше ограничения или исключения могут не будут распространяться на ваши часы. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы можете также иметь другие права в соответствии с местным законодательством. Вопрос осуществления ремонта или замены часов TAG Heuer в рамках данной ограниченной международной гарантии относится исключительно к компетенции компании TAG Heuer и ее официальных сервисных центров.

Мы рекомендуем направлять часы в ближайший сервисный центр TAG Heuer заказным почтовым отправлением, предварительно тщательно упаковав их во избежание повреждений, или доставить их официальному дилеру или в специализированный бутик TAG Heuer. TAG Heuer не несет ответственности за повреждение или утрату часов во время пересылки. Список официальных сервисных центров TAG Heuer приведен в конце настоящего буклета. Официальный сервисный центр TAG Heuer по запросу предоставит вам информацию о ближайшем официальном дилере

или специализированном бутике TAG Heuer. Настоящая гарантия не влияет на ваши права потребителя. Удостоверьтесь в том, что в данном буклете содержится гарантийный талон международной гарантии, в противном случае вы не сможете воспользоваться услугами ограниченной гарантии, описанными выше.

В данном буклете вы найдете ряд рекомендаций по использованию и обслуживанию TAG Heuer. Мы рекомендуем неукоснительно соблюдать их, так как в случае неправильного использования или обращения гарантия будет признана недействительной. В частности, необходимо следить за тем, чтобы после установки дня недели, даты и времени заводная коронка была установлена в положение 1*/ или полностью завинчена в положении 0* для обеспечения водонепроницаемости часов.

**В зависимости от модели*

ВАШИ ЧАСЫ TAG HEUER

Часовой механизм

Ваш хронограф оснащен механическим часовым механизмом с автоматическим подзаводом. При каждом движении запястья приводится в движение маховик, который заводит пружину часового механизма. Запас хода заведенного механизма составляет приблизительно 42 часа.

Технические характеристики

Ваш новый хронограф TAG Heuer обладает всеми техническими характеристиками настоящих спортивных часов:

- герметичность 100 метров для всех моделей Саггега и по крайней мере 200 метров для других моделей;
- завинчивающаяся заводная коронка, кроме моделей Саггега;
- застежка с двойной блокировкой или с кнопками для моделей со стальным, биметаллическим или золотым браслетом*;
- вращающийся в одну сторону безель*;
- сапфировое стекло, устойчивое к царапинам;
- светящиеся стрелки и указатели*.

**В зависимости от модели*

ПРАВИЛА ПО УХОДУ ЗА ЧАСАМИ TAG HEUER

Ваш хронограф TAG Heuer, как и любые другие качественные часы, требует бережного обращения и ухода. Следующие рекомендации помогут Вам сохранить безотказность его работы и защитить его от непогоды:

Ополаскивание. Мы рекомендуем Вам регулярно промывать часы в тёплой мыльной воде, особенно после купания в солёной воде. Для занятий водными видами спорта рекомендуем использовать браслет из стали или золота.

Конденсат. В случае резких изменений температуры под стеклом Ваших часов может образоваться легкий конденсат. Это запотевание исчезнет само собой, никак не повлияв на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь за консультацией в центр технического обслуживания TAG Heuer.

Герметичность уплотнений. Со временем уплотнения Ваших часов могут повредиться или изнашиваться. Мы рекомендуем Вам один раз в год проверять герметичность Ваших часов в центре технического обслуживания TAG Heuer. При необходимости там же может быть произведена замена уплотнений.

Стекло. Для оптимизации считывания показаний стёкла некоторых моделей имеют одностороннее или двустороннее антибликовое* покрытие. Международная гарантия не распространяется на устранение признаков износа этого слоя вследствие нанесения сильных ударов или некорректного обращения. При правильной эксплуатации это покрытие сохранится на долгое время.

Автоматический часовой механизм. Если Вы не носите Ваши механические часы с автоматическим заводом в течение определенного времени, их запас хода истекает, и часы останавливаются. Для возобновления хода Вы можете установить заводную коронку в положение 1 и завести часы вручную или привести в движение качающийся груз, подвигав запястьем. Автоматический механизм Ваших часов требует бережного отношения и ухода: для сохранения точности работы механизма рекомендуется один раз в 4-6 лет обращаться для их обслуживания в официальный сервисный центр TAG Heuer. Этот срок может меняться в зависимости от условий эксплуатации Ваших часов.

Золотое покрытие. Некоторые модели наших часов имеют детали, на которые гальваническим методом нанесен тонкий слой золота. Этот тонкий слой золота чувствителен к трению о твердые и шероховатые поверхности и может со временем стереться. При нормальных условиях использования покрытие Ваших часов TAG Heuer обеспечит Вам полное удовлетворение.

Ремешки. наших моделей изготавливаются из кожи высшего качества и проходят специальную обработку для повышения устойчивости к отрицательному воздействию влаги. Кожа аллигатора приобретает исключительно в специализированных фермах и имеет необходимую таможенную сертификацию. Кожа – благородный материал, советуем вам ограничить использование часов с кожаным ремешком в воде. Для очистки кожаного ремешка рекомендуется использовать сухую мягкую ткань, без применения абразивных материалов. Старение – нормальное свойство кожи, усиливающееся со временем.

Для максимального комфорта рекомендуется регулярно промывать ремешок из каучука в мыльной воде, особенно с внутренней его стороны.

Для ухода за металлическим браслетом достаточно промывать его в теплой мыльной воде один раз в месяц. Во избежание случайного раскрытия все стальные браслеты и/или золотые браслеты оснащаются застежкой с двойной системой защиты или застежкой с кнопкой.

**В зависимости от модели*

ОПИСАНИЕ

Рис. 1: Часы

- ① часовая стрелка
- ② минутная стрелка
- ③ секундная стрелка
- ④ указатель даты и дня недели*
- Ⓒ заводная коронка для установки и быстрой корректировки даты и дня недели*

**В зависимости от модели*

Хронограф

- ⑤ секундная стрелка хронографа (центральная)
- ⑥ счетчик 30 минут
- ⑦ счетчик 12 часов
- Ⓐ кнопка запуска/остановки
- Ⓑ кнопка обнуления

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Положение 0: заводная коронка завинчена (рис. 2)

Если на Вашем хронографе установлена завинчивающаяся заводная коронка, для обеспечения герметичности часов она должна быть хорошо завинчена.

Будьте внимательны: на часах Саггега завинчивающаяся заводная коронка не устанавливается.

Вывинтите заводную коронку для ее установки в положение 1.

Положение 1: нормальное положение и ручной завод

В этом положении Вы можете завести Ваши часы вручную, вращая заводную коронку быстрыми движениями. Вытяните заводную коронку на одну ступень для ее установки в положение 2.

Положение 2: быстрая корректировка даты и дня недели'

Поворачивайте заводную коронку по часовой стрелке до появления нужной даты и против часовой стрелки до появления нужного дня недели* Вытяните заводную коронку на одну ступень для ее установки в положение 3.

Внимание: с 20:00 до 02:00 изменять дату не следует. Использование устройства быстрой корректировки даты в течение этого интервала времени может привести к повреждению механизма календаря.

Положение 3: изменение времени

Для изменения времени поверните заводную коронку в нужном направлении.

Важно! Всегда возвращайте заводную головку в положение 1 и завинчивайте её в положение 0* по окончании любых настроек для обеспечения водонепроницаемости изделия.

**В зависимости от модели*

ПРОСТОЙ ХРОНОМЕТРАЖ

Внимание: прежде чем начать хронометрирование, убедитесь, что стрелки установлены на ноль. При необходимости произведите обнуление с помощью кнопки В.

1. Начало: кнопка **A** (СТАРТ)
 2. Конец: кнопка **A** (СТОП)
- > Считывание показаний**
3. Обнуление: кнопка **B**

ИЗМЕРЕНИЕ СУММАРНОГО ХРОНОМЕТРАЖА

Эта функция позволяет измерять ряд последовательных отрезков времени и получить суммарное время в результате сложения данных каждого промежутка.

Внимание: прежде чем начать хронометрирование, убедитесь, что стрелки установлены на ноль. При необходимости произведите обнуление с помощью кнопки В.

1. Пуск измерения временного отрезка 1: кнопка **A** (СТАРТ)
 2. Окончание измерения временного отрезка 1: кнопка **A** (СТОП)
- > Первое считывание показаний**
3. Пуск измерения временного отрезка 2: кнопка **A** (СТАРТ)
 4. Окончание измерения временного отрезка 2: кнопка **A** (СТОП)
- > Считывание показаний хронографа по отрезкам 1 + 2 и т.д.**
5. Установка на ноль: кнопка **B**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ В ОДНУ СТОРОНУ БЕЗЕЛЯ*

Вращающийся в одну сторону безель Ваших часов TAG Heuer, снабженный фиксаторами для точной установки, позволяет измерять продолжительность Вашего пребывания под водой. Форма безеля облегчает его вращение даже в толстых перчатках для подводного плавания. Из соображений безопасности безель поворачивается только против часовой стрелки. При случайном перемещении он может показать только время, которое будет больше действительного времени, прошедшего с момента погружения в воду. Непосредственно перед погружением в воду поверните безель так, чтобы его нулевое деление оказалось напротив минутной стрелки (**рис. 3**).

Положение минутной стрелки на шкале безеля будет показывать количество минут, прошедших с момента Вашего погружения в воду (**рис. 4**: с момента погружения в воду прошло 30 минут).

**В зависимости от модели*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИКСИРОВАННОГО БЕЗЕЛЯ С ТАХИМЕТРИЧЕСКОЙ ШКАЛОЙ*

Тахиметр позволяет измерять Вашу среднюю скорость передвижения на расстоянии одного километра или одной мили (измеряемая скорость должна превышать 60 км/ч или 60 миль в час).

Измерьте время, требуемое для перемещения на 1 километр или 1 милю (1-60 сек). Чтобы начать хронометрирование, нажмите на кнопку **A**. Для завершения измерения временного отрезка нажмите еще раз на кнопку **A**. Секундная стрелка останавливается, показывая на шкале тахиметра среднюю скорость в км/ч или в милях в час.

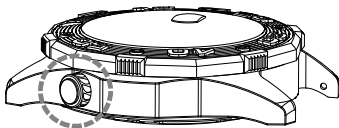
**В зависимости от модели*

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН ДЛЯ ГЕЛИЯ*

Автоматический выпускной клапан для гелия соответствует особым потребностям при погружении в кессонах, в которых подводники проводят несколько дней, и где они вдыхают газовую смесь с повышенным содержанием гелия.

Будучи очень легким и летучим газом, гелий проникает в хронограф, продолжая находиться под давлением в кессоне. По мере подъема давление уменьшается, и все газы расширяются. Но попавший в хронограф гелий не может выйти наружу так же быстро, как он туда попал. Внутри корпуса создается избыточное давление, в результате которого клапан автоматически открывается и обеспечивает выпуск гелия, предотвращая таким образом поломку механизма хронографа.

**В зависимости от модели*



ХРОНОМЕТР TAG HEUER*

Только хронографы, успешно прошедшие все испытания Официального швейцарского бюро контроля хронометров (C.O.S.C.), в ходе которых их точность и надежность подвергались проверке в течение 15 дней в 5 различных положениях и при 3 различных температурах, называются «хронометры».

Индивидуальный номер, выгравированный на задней крышке Ваших часов и записанный в Вашем сертификате, соответствует номеру часового механизма Вашего хронометра. Наличие этого номера доказывает, что Ваши часы являются хронометром, обладающим сертификатом бюро C.O.S.C.

**В зависимости от модели*